

题目：日本华人华侨社区型聚居地的语言景观研究——以埼玉县蕨市和川口市为例——

关键词 语言景观；华人华侨社区；社区型聚居地

本文以日本华人华侨社区的语言景观为研究对象，选取埼玉县蕨市与川口市中华人华侨高度聚居的社区型区域作为案例，重点考察以蕨市芝园团地及其周边地区为中心的语言景观及其社会功能。近年来，日本华人华侨的居住形态逐渐由以消费与观光为导向的商业集中区，向以日常生活为核心的社区型聚居地扩展，不同类型聚居地所呈现的语言景观特征亟待系统分析。

本研究基于2025年8月在埼玉县开展的田野调查，通过对相关区域内商店街、社区商业设施及公共空间中的招牌、广告、告示通知等语言景观进行摄像与拍照记录，并结合对部分经营者与从业人员的访谈，对语言景观的语言构成、排列方式与使用功能进行分类分析，重点考察汉语、日语及其他语言在社区语言景观中的分布及其社会意义。

研究发现，与池袋、新大久保等以商业和文化消费为主的华人聚集区相比，蕨市与川口市的社区型华人华侨聚居地在语言景观上更突出服务日常生活的功能，呈现出以汉语为主要交际语言、日语为辅助语言，并在特定场合兼顾其他外国居民语言需求的多语并置特征。相关语言景观虽在一定程度上向日本本国居民开放，但其核心服务对象仍以华人华侨为主，反映出社区内部相对稳定的生活结构与语言使用模式。

进一步分析表明，社区语言景观可依据制作者区分为公共标识与私人标识，两类标识均以传递信息为主要功能。双语标识在一定程度上体现了华人华侨与当地社会的共存与协商，但部分带有禁止性或排他性的表达也暴露出语言使用中的文化差异与潜在误解。这类现象更多源于语言转换过程中的偏差，而非明确的排斥意图。本文从语言景观视角揭示了日本华人华侨社区型聚居地的语言特征及其社会意义，有助于深化对日本华人华侨社区社会语言现实的理解。